

50 ԲԱՐՍ

ՄԷՃՄՈՒՄԻ ԱՆՊԱՐ

50 ԲԱՐՍ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-T-AHBAZ

65, Grand'rue de Péra, Taksim, 65

ԱՐԴԱՆԻՆԻ ՏԵՂԵԳՆԵՐԸ
Խաղաղության իշխան 60
Քաղաքի իշխան 85
Մեծախաղաղության իշխան 20

ՀԱՐՑԵՆԵՐԸ ՎԵ՛՛՛՛՛՛՛ ՎԵ՛՛՛՛՛՛՛ ՀՈՒՄԱՆ ԻՐԹԵՍԻ
ԿԻՆԵՄԱՏԻՆԻ ՆԵՐՎ ՕԼՈՒՆՈՒՐ
Խաղաղության իշխան սպորտային խաղաղություն :

مجموعة اخبار
بكاوغلى تقسيم جاده سی و نهم

1907 ՏԱՐԻՆ

1907ի սկիզբը քաղաքակրթ ժողովրդի կամ զարմացմամբ կը տեսնեն թէ Գաղղիայ մէջ սարկեցող, ծառայութիւններով և առաքելութեամբ պատկանելի եկեղեցական անձնաւորութիւններ կ'արտաբերեն իրենց խաղաղիկ բնակարաններէն: Բրիտանեայ դպրոցներու փակումն և կրօնաւորաց արտաքսումը կը շարունակուի ըստ տեղւոյ՝ առաւել կամ նոսր համարձակութեամբ և փութկոտութեամբ: Եւ այս՝ չնորհիւ Պ. Վալտէր-Ռուսոյի Օրէնքին... Հիմա ո՛ր են անոնք որք իրենց կարծածմամբ հպարտութեամբ ու անգէտ յամառութեամբ կը պնդեն թէ Պ. Վ. Ռուսո և իւր համախոհք բնաւ դիտաւորութիւն չունին կրօնական պայքարը զարթոնցանել ի Ֆրանսա, և այս, և այս: Ո՛ր են անոնք որ աղայաբար հաւատաւ լով հնարագէտ փաստաբանին «բարեպաշտիկ և օծութեամբ լի» բացազանչութեանց, և իւր մեծխօսիկ հետեւորութեան երկնքի ծաղիկներէն չլացած՝ կը պնդեն թէ խընդիրն հակաբրիտանական, հակակաթոլիկ է չէ, այլ հակալատինական է, և թէ մանաւանդ... Յիսուսեանց, Վերափոխման կրօնաւորաց, Կարդուսեանց, Դոմինիկեանց, Վեղարաւորաց, Փրկչականաց (Rédemptoristes), Զարչարականաց (Passionistes), Դիւթիան Գերց, Կարմիրեան Կուսից և այլոց բազմաց վտարածէն ետքը՝ ամենէն երջանիկ էակներն ի Ֆրանսա պիտի լինեն ժողովրդագրութեւ և եպիսկոպոսներ (անշուշտ հանդերձ խմբին իւրեանց Փոխանորդաց և Հոգաբարձուներու): Amici, risum, teneatis!

Տեսակ մը դիւանագիտութիւն մ'է այս՝ որուն կը հետեւէին մարդիկ որք խնկաման և բուրվառ ի ձեռին ծուծը կը դնէին եպիսկոպոսական թագերու և ժողովրդագրութեան փրկողներու առջև: Ու կ'երեւի թէ խոնկնալով այնչափ առատ և բուրվառներն այն ժամանակ մեծ էին՝ որ իրենց անոյլ արեւոցեցի բուրումները կը սփռէին մինչեւ Սանթիա, ուր Միլ և Քայմըզ չկրնալով այլեւս զսպել իրենց խանդավառ հիացումն՝ հերարձակ քնաբերութեամբ կը փութան երգել անհատական ու քաղաքային առաքելութիւններ, անձնաւորութիւնը, շարքաշութիւնը (hard-working), կուսութիւնը, հմտութիւնն ու բարեկրթութիւնը, մարդասիրութիւնը, վերջապէս բնական ու աւետարանական չնաչխարհիկ ձիրքերն, որով կը փայլի աշխարհիկ կղերն (clergé séculier) ի Ֆրանսա... Այսչափ գովեստ բողոքական շրթանց վրայ... զարմանալի չէ՞ բայց ո՛չ, մի՞ զարմանալ, գովեստ չէ՞ այս, այլ Միաբանից դէմ եղած ատեւ լուծեան մի ծպտումն միայն:

Սոյն պայքարը պիտի շարունակուի, վասն զի Միաբանութեանց Օրէնքին տրամաբանական հետեւութիւնն այս է... Գաղղիոյ ամենէն աշխուհի, կրօնասէր և իմաստուն անձինք զայս ամենայն նախատեսած և զուշակած էին արդէն: Յորչափ Երեսփոխանաց մեծ մասն Ֆրանս-մասօնեներու լուծը թօթափել չուզէր, այս տիտղոս պայքարը դեռ պիտի տեսէ ի վնաս մեծ

ազգի մը, յուրախութիւն անկրօնից և հերձուածողաց և ի վիշտ ճշմարիտ քրիստոնէից:

Սակայն վիշտն իսկ բողոքովն զուրկ չէ միաբնակութենէ: Շնորհիւ այս հակակրօնային շարժմանց և Համաձայնութեան (Concordat) խզման, եկեղեցւոյ համար յառաջ եկան երկու մեծ բարիքներ, և դեռ աւելի մեծեր պիտի վայելէ ապագայն: Առաջինն է ընդհանուր կղերին բարոյական բարձրացումն, յառաջիկաները դէպ ի հոգեւոր կատարելութիւն, վասն զի զրկեալ, աղքատիկ, հալածեալ կրօնական կեանք մը աւելի նման կ'ընէ զմեզ Գողգոթայի Աստուծոյն քան ճոխ ու փարթամ կենցաղը: Թաւելցուցէ՛ք նաեւ սա իրողութիւնը թէ մարդկօրէն թշուառ ու աննախանձիկ վիճակի մը մ'առջեւ աներեւոյթ կը լինին — կամ գոնէ կը նուազին — երկբայիկ կոչումներն, ու կը մնան և եթէ անոնք որ ի սէր Փրկչին և ի փրկութիւն հոգեւոր պարտաստ են ամեն կրօնական զոհողութեանց, ամեն խաչիւր: Երկրորդ բարիքն է Եպիսկոպոսաց ընտրութիւնն որ յետ այսու միայն ու անազգել Ս. Քահա՛նայապետին կը պատկանի: Բոլոր Սուրբերն՝ հիներէն մինչեւ Էմմանուէլ տ'Ալզոն և Երանանշորհն Տոն Պոսքօ՝ բուռն եռանդ և մեծ նախանձախնդրութիւն ցոյց տուած են այս մասին. և իրաւամբ, մինչ անարժան կարող Առաջնորդ մը անխնամ կը ձգէ իւր Վիճակն, առաքելազարդ, քաջաւորումն, լուսավոր և վեհամայն Հովուի մը թեմն կը յառաջդիմէ բնականաւ զանգաւ պէս... Լավալի և Տիֆօնի եպիսկոպոսաց հրաժարեցուցմամբ՝ Պիոս Ժ. ապացոյց թէ իւր խոնարհութեան՝ երկչորութիւնն՝ ակարութիւն: Ամբողջ Եւրոպայի և բովանդակ Բրիտանիոյ կեանքը անհանգիստ է իր անհաշիւ զանազան ազդեցութիւնը գերատիրան յաւելցաւ, երբ՝ ամեն մարդկային ներկատու ի բաց մերժելով՝ Ֆրանսայի ամենէն հոգեւոր, ամենէն խնամասէր, ամենէն ուսեալ, ամենէն սրբալիցօ քահանայներն իրենց անշուք խցիկն ու կամաւոր միութեանէն դուրս հանելով՝ բարձրացուց եպիսկոպոսական Աթոռներու վրայ: Փա՛ռք Պիոս Ժ. ի, իւր անունն Գրիգորներու, Սիքստոսներու, Լեոններու պատմական ու պանծալի անուններու քով չպիտի նսեմանայ բնաւ:

Ն. Յ. Վ. Փ.

ԻՏԵԱՆ ՕՐԻՈՐԴԸ

Խնդիրը միշտ այժմեական է. ինչպէս պէտք է արտադրել և ծաղկեցնել իտէալ աղջիկը: Յենկոնէն առաջ, որ մանկամարդ օրիորդներու դաստիարակութեան համար բուսական մեղան սպառած է, և Յենկոնէն վերջը, միշտ այս հարցումը ուղղած է ինքնիրեն ամէն մարդ: Կնոջական հանդէս մը այս օրերս դարձեալ այս հարցումը կ'ուղղէ ինքզինքին: Պէտք է խոստովանիլ որ խնդիրը կնճառտ է և լուծուած՝ դժուարին, քանի որ տակաւին կարելի չէ եղած լուծել, եւ ասիկա ապահովաբար խիստ կնամեծարական հանգամանք

մը չունի հանդէպ անոնց որոնց մասին կը քրքրուի խնդիրը:

Թերեւս լուծումը շատ պարզ ու շատ դժուար է միանգամայն, եթէ ոչ անկարելի, տեսական կամ դրական տեսակէտներէն, որոնցմէ պիտի փախալէնք քրննել այս հանգոյցը: Սառիկ է որ «իտէալ» աղջիկը ա՛յն քաջաւորող կոյսն է, բարոյապէս ու ֆիզիքապէս քաջարի, որ կարող է իր հացը շահելու՝ նոյն իսկ եթէ կարօտ չէ անոր, բաւականաչափ ուսեալ և դաստիարակուած, կարենալու համար անձամբ հակել իր զաւակներուն նախնական կրթութեան և հետեւիլ անոնց ապագայ յառաջդիմութեան, կարող իր տունը կառավարելու, խնայելիքներն խնայողաբար, իր ամուսնին հաճելի երեւալու փափաքող, պչոտ միմիայն այն աստիճանով ուր պէտքերովն կրնայ իր հմայքը ու գեղեցկութիւնը աւելի անձնական և ներդաշնակ դարձնել վերջապէս, և ամէնքէն առաջ, բարեպաշտ կաթողիկէ, որ գիտէ իր զաւակները կրօնքին շաւղին մէջ ընթացնել և իր ամուսնին չհեռացնել անկէ՝ նոյն իսկ եթէ սկզբակի մտածումներ գտնուի պղծութիւն այս վերջինն միտքին վիճու լճակը:

Տարբեր կերպով խօսելով, կարելի է կարծես նմանապէս պատասխանել. տես՝ նե՛նք թէ նախ ի՛նչ պէտք է ըլլայ իտէալ մայրը, իտէալ կինը, և կարծեմ պիտի համազօրենք, թէ իտէալ աղջիկը պիտի համարուի անոր բոլոր առաքելութիւնները ու յատկութիւնները պիտի ունենայ այդ կատարելագործեալ կինը կամ մայրը ըլլալու:

Պիտի ըսէք որ ասիկա բնաւ դժուար չէ... Բայց երբ ձեռնարկէնք այդ իտէալը գործնականապէս դաստիարակութեամբ արտադրելու, այն ատեն կարգ մը դժուարութեանց պիտի բաղխինք: Նախ՝ եւրոպէ վերտել պարագայ մըն է որ վիպասաններն ու հոգեբանները որոնք այս մասին կարծիքներն կը յայտնեն, երբէք չեն հաճիր դադարել այն բաներով որոնք դեռատի աղջիկը կը շահագրգռեն («ընդհանրապէս»), այլ կը գոհանան լոկ ընկերային մասնաւոր շրջանակի մը աղջիկներու դաստիարակութեան խնդրով: Մէկը կը յայտարարէ որ ըստ իրեն ու ըստ իր ճաշակին կատարեալ դեռատի աղջիկը ա՛յն է որ կը հակի դէպ ի մտածումներու գիրքերը, մինչ պատահանէն կրնայ տեսնել գլուխը վեր առնելով, այն մարմնամարդիկ խաղերը որոնցմով պիտի զարդացնէ իր ֆիզիքական ոյժը՝ ապագայ մայրութեանց երանութեան համար: Գի՛րք և մարմնամարդ: Բայց, պարոններ, մի՛ մոռնաք որ այդ տողերը գրուած են այն օրիորդներու համար որոնք կալուածներ ու եկամուտներ ունին, և կամ անոնց մասին, որոնց հայրիկը դրամ կը վաստկի և կրնայ պատկերազարդ գեղեցիկ հանդէսներ գնել իր աղջիկներուն... Հապա միւսները, ահազին մեծամասնութիւնը միւսներուն, որոնք «թննիս» կամ «ֆուլ-պոլ» չեն կրնար խաղալ և ստիպուած են ի տղայ տիոց գուցէ իրենց ընտանիքը ապրեցնել, միթէ ասոնք ալ դեռատի աղջիկներ չեն: Եւ որովհետեւ ասոնք քիչ

մը կարծր ձեռքեր ունին, ասեղի խայթուածքներ մատներնուն ծայրը, և որովհետեւ ասոնք ժամանակ չեն ունեցած կարդալու գեղեցկագիտական վերջին հատորը, այս սին ու քմածին պատրուակներով ասոնք արժանի չեն միթէ՝ ըստ ձեր կարծեաց՝ «իտէալ» աղջիկներ ըլլալու հաւանականութեան: Կարծեմ՝ ձեր իտէալը լոկ սալօններու համար է և ձեր ըմբռնումներուն մէջ քիչ մը շատ «անպիղծ» կայ, ա՛ւաղ:

Սքանչելի պիտի ըլլար, եթէ նստէինք դարձեալ վիճաբանելու թէ դեռատի աղջկան մը կը վայլէ՞ գործնական կեանք մը վարելու պատրաստութիւն: Ո՛րչափ մեղանի տակառներ պարպուեցան յանգելէ առաջ՝ սա՛ երբակացութեան թէ վերջապէս ոչինչ կ'արգելուր կին մը՝ բոխիկ, փաստաբան ըլլալէ և իր ճակտին քրտինքովը հաջը շահելէ: Մասնաւոր շրջանակի մը մէջ, ուր բանաւեղու ժամանակ ու առիթ ունին մարդիկ, երկար ատեն իբր գրիթէ ամօթալի ու հակաքնական բան մը նկատուեցաւ որ կին մը կարենայ բանաստեղծ և ընդունելութիւններէ, օրերայի կտորներ երգելէ ու վիպասանութիւն կարդալէ տարբեր բան մը ընել: Մինչեւ այսօր տակառն շատեր պղտիկութիւն մը, եթէ ոչ անպատուութիւն մը կը նկատեն որ իրենց աղջիկը՝ ամուսնի մը գալուն սպասելով, վէպ կարդալէ, «թէնիս» խաղալէ, նուազահանդէսի երթալէ, պարելէ ու ճոռեղելէ տարբեր բան մը ընէ:

Եւ մասնաւորաբար այս մարդիկն են որ կը վիճաբանին թէ ի՛նչ պարտի ըլլալ դեռատի աղջիկը «իտէալ»... Արդեօք միմիայն սպաս մը ունեցող դեռատի աղջիկը «դեռատի աղջիկ մը» կը նկատուի: Միւսները գործաւորներն են, խանութի աղջիկներ, արհեստաւոր դաւակներ պարզապէս. ասոնք գոյութեան իրաւունք չունին այն ցուցակին մէջ ուր գտնուող օրիորդները կրնայ յուսալ թէ օրին մէկը պիտի ամուսնանան երիտասարդի մը հետ որ «բարձր յարաբերութիւններ կը մշակէ»:

Բայց, եթէ պատուաւոր երիտասարդ մը, «ընտանիքի զաւակ մը», ինչպէս կ'անուանէ մեր անհաւատալիօրէն ծիծաղելի եղող լեզուն, սիրէ այս վերջիններէն մէկը, էրոնց միջեւ մէկէ աւելի կը գլուխուրդ հմայիլ էակներ, գուարթ, առողջ, մտացի որ կրօնասէր, և շատ աւելի արժող քան կարգ մը դրամօժիտ ունեցող աղջիկները, եթէ ամուսնանայ անոր հետ, այն ատեն տղուն հայրը կը փրփրի, մայրը կը կատղի, և քոյրը իտէալ կամ օչ, կը մարմրի այն զաղափարին առջև թէ իր եղբայրը իրենց ընտանիքին մէջ պարզ գործաւորուհի մը մտցուցած է:

Իրականութիւնն է որ կ'ըսեմ, ոչինչ աւելի: Ասիկա ընկերային երեւոյթ մըն է, ամենաքնական հետեւանք մեր իբր թէ «moderne» կոչուած բարեբերուն, որոնք ամենեւին «moderne» չեն, իտէալ աղջիկը պէտք չէ փնտռել թեթեւօրիկ դասակարգերու մէջ, այլ այն դասակարգին մէջ ուր աղջիկը՝ կրօնքի, բարոյականի ու աշխատութեան առողջ զաղափարներով մնած է:

Կ-ԲԱԹՐԻԳԻՍԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Տիւն, Խտարէ մէջիսի, Կ-Բաթրիգ-
խանէտէ, ազար ինքիմա իյէմիշ, վէ
Բաթրիգխանէնիս պազը մուհիմ մատաւ-
լէրիլէ մէշուլ օլմուշ տըր:

Կ-Բաթրիգ ըրիթպ. էֆ. հազրէթլէրի
նամիզած օլտուղընտան, տիւնքի ինքի-
մայէ ըրիսանէթ իտէմիշլէր իտէ տէ, պու
կիւն քէսպը աֆիլէթլէ, Կ-Բաթրիգխանէ-
նիս ումուր ու մուամէլաթըլա ինքիլալ
իթմէքտէ տրիլէր:

Ս. Յակոբ Հոգաբարձութիւնը ա-
զարնտան Գեր. Հ. Եղիա Մ. Վ. Գիւ-
նեանքն իսթիֆասը իւզէթլիւ, պիր տիկէ-
րինիս թայիսին Խտարէ մէջիսիստէն Հո-
գաբարձութիւնա իշար իսթիմէքլէ, Հո-
գաբարձութիւնա ընթիսի աթուֆ. Էրամ էֆ.
հազրէթլէրի թարաֆընտան, Հոգաբարձու-
թիւն նամընա եազըլան մէքթուպաա,
Գեր. Գէորգ Գերպօ. Թէրպիպալեանքն
թայիսին արդու օլունմաղլէ, ըրիթպ. Կ-
Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրինիս միւմաթլէյ
Գերապայծառ հազըրնտաթի թէքթիֆ գա-
պուլ վէ Խտարէ մէջիսիստէ տէ թասթիպ
օլունարազ, քէյֆիլէթ էֆէնտի միւշա-
րիլէյէ ընտէն թէպիլիլ իսթիմիշ, վէ Գեր. Գ-
Գէորգ Գերպօ. Թէրպիպալեանքն տիւնտէն
իթիպալէն մէմուրիլէթիլէ տէլամ իթ-
մէքտէ օլտուղը մէշուլէն իսպպէր ալըն-
մըլ տըր:

Միւմաթլէյի իշար Ենի մէմուրիլէ-
թիւնիս օլտուղը թէպիլիլ իտէրիլ:

Բէնշէնպիւն կիւնիւ, հաշմէթլու Բա-
բա հազրէթլէրինիս Յոքեւան զամիսիօնը,
Ամն. Հոգուր Տէր հազրէթլէրինիս թաշ-
թը ըրիսանէթիլտէ թէքթար ինիզատ իթ-
միշ տըր: Շէնթիլիլ մէշուր ընտամու-

րընտան Ստեփան էֆ. Ակայեան, քէնտի-
սինէ վազը օլան թալիլէ վէ թարիֆ մու-
նիպիստէ, իմալ իթիպիլէնէք միւրէքքէպ
հօգաթ թազըմընըն պիր թասթիլիլ չըզմըլ
վէ կէթիլիլ օլտուլ, իշար թասթիլիլ գո-
միսիօնա թաշիլիլ վէ թասթիլիլ, անճազ
պազը թատիլաթա լիւզուտ կէթիլիլէրէք,
միւմաթլէյի Ակայեան էֆ. յէ, կէթէնէք
քէնշէնպիւն կիւնքի ինքիմայէ, իշար թա-
տիլաթը պիր ինքի, տաշա միւքէմմէլ պիր
թասթիլիլ եազըլ կէթիլիլէրի թալիլէ գը-
լընմըլ տըր: Սօն նիւսթիմիլտէ եազըլ-
ղըմըլ վէնէյէ, եազըլաճազ հօգաթ թա-
զըմընըն ֆէվզէլաթէ կիւզէլ վէ սէ-
նատթիլ քեթարանէ վէ ճէմաթիլ նամընա Բա-
բա հազրէթլէրինէ թագթիլմէ լայնք պիր
նէտիլէ օլունաղը մէքթիլիլ թասթիլիլտէն
տաթիլ անշալըմազա օլտուլ, իշար հօ-
գա իլէ պէրապէր ալթուս եալտըլը կիւ-
միւշ պիր գալէմ վէ քեթաղտ քէսմէյէ
մաթիսուտ պիր ալէթ տաթիլ միւշարիլէյէ
թագթիլմէ իսթիլէնէք տըր: — Գոմիսիօն,
պատէհու, քիլիսէլէրիլիլ Մեծ-ժողովը-
ղապալէրինէ, միւքէպէրան վէ ումուտ
հալիլիլէթիլմէնտաթ ճէմաթիլըղտան հէ-
տիլէլէր թօղաճաղ իւզըթ թալիլմէթ վէ թէշ
վիլաթը հալիլ օլտուլ, Կ-Բաթրիգ ըրիթպ.
էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան վէրիլէ-
նէք օլան ժալալեանալ տէֆթիլէրինիս
պալէսաթնա եազըլաճազ ֆըքթըլը թանդիմ
վէ թէքթիլիլ իթմիշ, վէ պու տէֆթիլ-
լէրին իւզըրինտէ, միւքթիլ օլտուլը հալ-
տէ, հօգաթ թագըմընըն թասթիլիլ տաթիլ
տէքթ իթիլիլմէյի գաթաթիլալտըրըմըլտըր:

Պիրէնէք Էրմէնի-գաթիլիլ Մէր-
իսաա վէքիլիլ Գեր. Վրէնէն Վ. Գալ-
ֆաթուրաթանա վէֆաթ իթմէքլէ, Ենիսէ
Գեր. Յակոբ Վ. ֆարաճեան թայիլիլ օ-
լունմըլ տըր:

Տիւն Ամն. Հոգուր Տէր հազրէթլ-
լէրինիս թաշթըլը մէշուլ օլմուշ տըր:

Լէրի, Գեր. Յոլմէլի Վ. ճամճեան իլէ պիր-
լիլքտէ ֆարաճա սէֆարէթիլաճիլիլէ պիր
ազիլմէ, մէշուլէնիս Բարիլէ կիթմիշ օլ-
տըրը հալտէ, կէշէն կիւն ալտէթ իթմիշ
օլան սէֆարէթ միւսթէլարը Մ. Պօքը զի-
եարէթ վէ պէնանը ընտը իսօլամէտի իյ-
լէմիշ տըր:

Պիր զաշ հաթիթաթան պէրի շէնթի-
միլքտէ պուլունան Գեր. Ներսէս Մ. Վ.
Տիլտանեան տիւն Պէյրուլթա ազիլմէթ
իթմիշ տըր:

Մօն. Պօրիօմանէրօ ճէնապլէրի՝
կէշէն կիւն ըրիթպ. Կ-Բաթրիգ էֆ. հազ-
րէթլէրինիլ զիեարէթ վէ միւշազաթ իլլէ-
միշ տըր:

Ս. Յակոբ Յառաջիկայ Հինգըլէրի,
14 Փետր., Ս. Յակոբայ Անկիլանդիս Մատ-
րան մէշ առաւօտեան ժամը 4 ին (ը.թ.)
Ջանաւոր Պատարազ և Հոգեհանգստեան
Պաշտօն պիլիլ մատուցուի, ի հանգիստ
հօգուլ Մըքըրեան Անտոն պէյի:

Հոգաբարձութիւնա կը խնդրէ որ Հան-
գուցելոյն յիշատակը յարգել ուղղ աճմն
ազգայաններն ու բարեկամները հանին
նեղակայ գանուլ սոյն միւթարազան արա-
րողութեան:

Բանկալթի, 9 Փետր., 1908
(Կնիկ Հոգաբարձութեան)

Պէյօղլուտա ճատտէի քէպիլտէ
Սըլանաթա-գաթիլիլ հանընտաթի պէօլիլ-
պիլնա վէ ալթընտաթի Թէմիլթօղլի Բա-
թիլարիսի ալթըն սաթըն ալընմըլ օլտուլ,
պուլար՝ Սըլանաթա-Գաթիլիլ իւսթ գա-
թը վէ արգա թարաֆընտա վազը, իթիսի
Միլտիլ էֆ. Թօգաթիլեանա ալիտ օլան
իւշ էլ իլէ պիլլէշտիլիլէրէք, պէօլիլ-
պիր օթիլ եազըլաճաղը, վէ չիմիլիլ պի-
նա իլէ պիլլիլքտէ օն սէնշիլիլ ինտըր մէճ-
պուրի օլտուլ իւզըթ, 15 սէնէ իլլիլ Թօ-
գաթիլեան էֆ. յէ քիլուպա վէրիլէնէկի, վէ
Թօգաթիլեան էֆ. չիմիլ 1700 լիւրա սէ-
նէլի ինքի վէրիլիլ հալտէ, օլ վազըթ

Թէքթիլիլ իլլիլ 2800 լիւրա վէրէնէկի, վէ
պու վէսիլիլ իլլէ Սօլ սօգաղընտա վազը
մէքթիլիլ իլլէ միւքթ իսանէսինիլ գաթիլէն
միլլէթ թէքթ իտէնէկի մուսամմէթ օլտուլ,
պու պապաթ բաթրիգ ըրիթպ. Օրմանեան
էֆ. հազրէթլէրինիս իսանէսինտէ վէ թաշ-
թը ըրիսանէթիլտէ էվլէլէրի կիւն ինքիսի
միւշաքէլաթ օլունմըլ տըր:

Պէյօղլը Էրմէնի քիլիսէսի էմաք սան-
աղը իտարէսի, իշար ինշաթ իլլիլ 7000
լիւրա գաթաթ մէտարիֆ իտէնէք օլտուլ,
պու ազգիլիլ ֆայիլիլ, Թօգաթիլեան էֆ. -
նիլ չիմիլ վէրիլիլ ինքի վէ հանընտա-
թի էվլէր իլլէ բաթըրընիլ ինքի հի-
սապ իտիլիլիլ վէ հէր մէտարիֆ չըգտըրը
հալտէ, միլլէթ 100աթ 6 սաթի թէմէթ-
թիլ գալաճաղը հիսապ օլունուտօր, վէ
չալէս չու եա պու սէպլէլ մուգալլէլ-
նամէ ֆէշի օլունուտօր, մէքթիլիլ սան-
աղը իտարէսի՝ 1500 լիւրա մասրաֆլա, իշ-
պու օթիլիլ՝ արարթմանարա թաշվիլ ի-
տէպիլլէնէք տըր:

Ինշաթիլ՝ պիրի Էրմէնի վէ տիլիլիլ
Բուս իլլէ գաթաթ մարիֆթիլլէ ինքի ի-
տիլլէնէք վէ Մըքուտա իլլէ պաշալապ,
Սեպտ. տէ իլլէմալ վէ թէպիլմ օլունաճազ
աղը: Պու միւստաթ գարֆընտա Սըլան-
տիտ-Գաթիլ, թաթիլ օլունմաեանաղ տըր:
Պունուտալ թէպիլիլ օլունմալըլ, ֆա-
գաթ հանընտաթի պիլանըն ալը թէպ-
տիլ օլունաճազ տըր: Օթիլիլ գաթաթը,
ճատտէ իւզըրինտէ օլաճազ վէ գաթընըն
հանընտա, Բէլա Բալաթաթա օլտուլը կի-
պի, օթիլիլ պէօլիլ-պիր տիւքթեանը
պուլունաճաղ տըր:

Թօգաթիլեան էֆ. նիլ Սըլանաթա-Գա-
թիլիլ միւսթէթիլիլ գալմազ իլլիլ 2000 լի-
րալըլ Էնիլ պիր մէտարիֆ ալմազ իսթէ-
մէսին մէպիլ, մէքթիլիլ Էմաք սանաղը
իտարէսինիլ պու թէքթիլիլ մուգաթաթ
իթմիշ օլտուլը պէնան օլունուտօր:

Իշար քրօթ՝ բաթրիգխանէնիս Տիւն-
ապալան Խորուրդըլա ֆաղաթալիլ ժող-
վընիս իսպաթիլիլ իշալէ օլունաճաղ տըր:

Ս. Փրիլիլ իսպաթալանէսի իտարէ-
սի իսպաթալանէնիս թալիլիլ մա-
շընտան մուհիլիլէ թէնգիլաթ ինքիսին
թէնգիլաթ իթմիշ, վէ պու սէպլէլ
պաշ թալիլ իսթիֆասըլը վէրմիշ տըր:

Մէքթիլիլ իսպաթալանէնիլ հաթ-
լաթիլ չըգաթ սէնշիլիլ սոնարընտա իսպ-
լիլէ Էքթիլիլ իլլէ, պու սէնշիլիլ իլլէ
ալիլտա Էքթիլիլ իւսթէ գօլմուշ տըր:

ՇԹԵՍԵԼԻՆ ՄՈՒՀԱՔԵՄԵՍԻ
Բէթթիլիլ 20 Փետր. — Թէնթըլ
ՇԹԵՍԵԼ՝ հոգաթը ասքթիլիլիլ գալալ
իթմէթիլիլ, իտան հիւքթ օլունմըլ տըր:
Թէնթըլ Թօգ. Թէպիլիլ իսթիլ վէ Թիւ.
Բէյա իլլէ Թիւ. Սիլիլիլ պէրաթիլիլ
գաթար վէրիլիլ տըր: Տիլանը հալալ,
գալտէթիլ տաթիլիլ մուգաթալըն
սուրէթը չէճաթ քեթարանէտ իպազ իյ-
լէտիլլէրի միւսաթալը վէ քէնաթիլիլ
գօմանտալըլ չալիս չէճաթընա պի-
նան, Թիւ. ՇԹԵՍԵԼԻՆ իտալ ճէգաթ-
նըն օն սէնէ գալէպլէտիլիլ թաշվիլիլ
իթթըրաթօրտան ընտ իլլէնէնէք տըր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ
Թարիլըլ իտարէսի քիլիսէսիլիլ
Բէլթա պաշ չէպլէտիլիլ աթուֆ. Լաթ.
Ֆի պէլ էֆ. հազրէթլէրի թայիլիլ. Պան-
տըմա իտալաթ միւսթիլ Սալիա Մէր-
վէթ պէլէ սանիլ սանիլ ըրիթպէթ թէվ-
նիլ. Մէքթիլիլ Թըպիլիլ Շաննէ ֆէնը
գալալ վէ գալիլիլ վէ սէրիլիլ
միւթէնէվիլը վէլաթիլ մուլիլիլ ֆէրիլ
Պէսիլ Էմաթ բաշա հազրէթլէրինէ մուսա-
սա Օսմանի, Բարիլ սէֆարէթի Մէնիլիլ
իլլէնիլ քեթիլիլ ճէլալտիլ պիլլէ
Յիւնիլ Մէնիլ, սէվաթիլ Շաննէ ճէ-
նիլիլ իտարէսի միւսթիլ ումուտիլ գօթթ
տէ Տօրէլալ 1ինիլ, Տէֆթիլիլ ինքիսի
իլլէ ինքիսի միւսթիլ մուլիլիլ իտարէսի
պէլէ վէ Տարիլիլ ասքթիլիլ մուսաթաթ
ումուտիլ տարիլիլիլ իլլէնիլ չիւպէթիլ
միւթիլիլ իտալաթ Սալիլ Յիւնիլ Մէնիլիլ,
գալիլ մատալ Մարիլ Յիւնիլ Շէֆա-
գաթ նիշալարը իտան պուլլուլմըլ տըր:

Տիւն, Սէլալըլ ընտը ալիսի Համի-
տիլէ ճամիլիլ ինքի պուլլուլմըլ տըր:
— Տիւն, Սէլալըլ ընտը ալիսի-
տէն սոնալ, չալիլիլ պուլլուլմըլ մուսա-

ՀԱՇՈՒՆ ԿՇԻՌ ՊԱՏՐԻԱՐԲԱՐԱՆԻ ԿԱԹՈՂԻԿԷ-ՀԱՅՈՑ 1907 ՏԱՐԻՈՅ

ՊԱՐՏԻ

	Դնկ.	Սն
Աղիւսաց նպաստ սնուկ. — Պատրիարքարանի մէջ կախուած գանձանակին հասոյթը	264	50
Վաւերացման հաշուի. — Վաւերացում ստորագրու- թեանց և գերեզմանատան մուրհակաց	190	
Ընչից արձանագրութեան հաշուի. — Պատրիարքարա- նի կողմէ կատարուած թահրիթի թէքթէ	1080	
Նեանախօսութեան հաշուի. — Նշանախօսութեանց հասոյթ	2873	
Վնագրի հաշուի. — Ամուսնական վնագրի հասոյթ Վկայագրի հաշուի. — Կենդանութեան, ամուսնութ. և ժառանգութեան վկայագրաց հասոյթ	40	1720
Անցագրի եւ Թեքթիլիլ Օսմանիլի հաշուի. — 352 ծա- նուցագրի, ճանապարհորդութեան և Օսմ. թէքթ. փոփոխման	4132	50
Արձանագրութեան հաշուի. — 312 կալուածական և նշանախօսութեան արձանագրութեանց հասոյթ	1560	
Կալուածական առուծախի գործողութեան հաշուի. — 292 կալուածական գործող ծանուցագրերէ	37740	25
Հանգանակութեան հաշուի (Իեանէի միլիլի). — Ի հա- չուի յետամնացներու գանձուած	8016	
Ի հաշուի 1907 տարւոյ	10192	18208
	67808	25

	Դնկ.	Սն
Աղիւսաց հաշուի. — Աղբատաց նպաստ, բուլ, և այլն Ընդհանուր ծախի հաշուի. — Դիւանի ծախք	2974.75	
Դիւանի նորոգութիւն և մանր կարասիք	1477.50	
Անգանձիլի պահանջք	332	
Վաւերանիլ	1004	
Գրական պիւստը և իլմուլապէր	1738	
Ալիւսալ նուիրատուութիւն	872	
Ապաւովագրութիւն	287.75	
Լրագիրներու	659	
Նոր մարդարաւորի արձանագրութեան օրինակները ստանալու ծախք	810	
Պաշտօնէից տարեկան նուիրատուութիւն	3390	13545
Ամսականաց հաշուի. — Դիւանապետի, պաշտօնէից և բարապաններու	34640	
Տասնորդի հաշուի. — Հանգանակալ 18208 դնկ. ի 20 Օլո տասնորդ	3641	50
Դիւանագլխի հաշուի. — Հասութից առաւելութիւնը	13611	50
	67808	25

ՎԻՃԱԿ

ԳՈՅՔ

	Դնկ.	Սն
Կարասեաց հաշիւ. — Պատրիարքարանի կարասիքը այսօրուան արժէքով	4330	
Ջանգան պահանջից հաշիւ. — Ջանադաններու վրայ պահանջք	2016	50
Անուկի հաշիւ. — Մնուկի մէջ պատրաստ դրամ	11621	75
	17968	25

	Դնկ.	Սն
Դիւանագլխի հաշիւ. — Անցեալ տարուան Այս տարուան	4356.75	
	13611.50	17968
		25

Հաշուաւոր Բարսուլար
Վ. Յ. ԲԵՄՊԵՆԱՆ

Ղալաթիա, 31 Դեկտեմբեր 1907

Ի դիմաց Հասութից եւ ծախսը խորհրդոյ
Ասեմապէս
Դ. ՀԱՅԻՊԵՆԱՆ

